



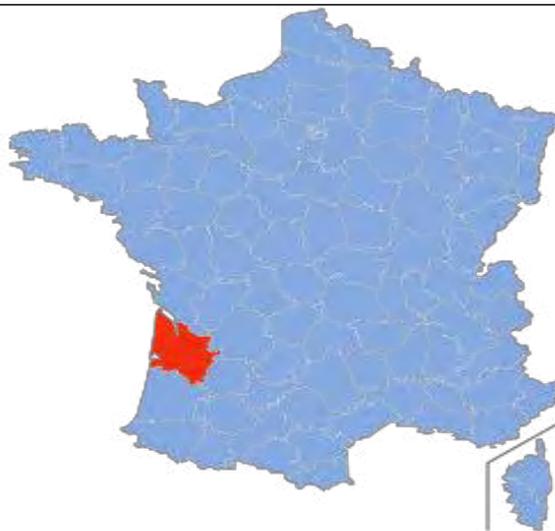
***Voyage-Échange Scolaire  
Du 14 au 20 mars 2024***

***Collège Émile Combes - Bordeaux  
I. E.S. Lucía de Medrano- Salamanca***

***Cahier de voyage***

**MOVIL PROFESORAS :**

**M<sup>a</sup> Carmen González Carballares 625867988  
M<sup>a</sup> Pilar Manero Jiménez 625555041**



**L'AQUITAINE: COMPLETA la información sobre los departamentos de esta región::**

DEPARTAM	CAPITAL	Nº DEPT.
Pyrénées-Atlantiques		64

*Ce cahier appartient à.....*

*On est partis de Salamanque le ..... à .....*

*Et nous reviendrons le ..... vers .....*

## ESTANCIA EN FRANCIA / PROGRAMA:

<b>JUEVES 14</b>	<b>07H00</b>	Salida de Salamanca. IES Lucía de Medrano Parada en <b>St. Jean de Luz</b> . Breve recorrido y comida de bocadillo.
	<b>18H00 aprox.</b>	Llegada a Bordeaux, place de l'église de Saint Augustin.
<b>VIERNES 15</b>		<u>Excursion conjunta franceses y españoles</u>
	<b>08H30</b>	Salida Place de l'église St Augustin
	<b>10H00</b>	<b>Puerto ostrícola de <i>Gujan Mestras</i>: visita del museo de la ostra.</b>
	<b>11H30</b>	<b>Visita de Arcachon y la <i>Dune du Pylat</i></b>
	<b>16H30</b>	Regreso <i>place de l'église Saint – Augustin</i>  Llevar deportivas. Bocadillos, mañana y tarde
<b>SABADO 16 Y DOMINGO 17</b> <b>Estancia en familia.</b> Posible actividad voluntaria propuesta por las profesoras el sábado.		
<b>LUNES 18</b>	<b>8H00</b>	Cita Place de l'église <i>Saint Augustin</i> <u>Los españoles de visita/ Los franceses van a clase.</u>
	<b>10H00</b>	<b>Mañana en <i>Saint Émilion</i>:</b> <i>La maison du vin</i> , la colegiata, la antigua iglesia cueva, las plazas, la ciudad medieval, la Torre del Rey (exterior y claustro). Compra de souvenirs
	<b>12H00</b>	<b>Picnic en la plaza de <i>Saint Émilion</i>.</b> Bocadillos.
	<b>14H00</b>	<b><i>Base sous-marine : Bassin des Lumières</i></b>
	<b>16H00</b>	Regreso a Burdeos (bus 9 + tram)
	<b>17H00</b>	Vuelta <i>place de l'église Saint Augustin</i> . Los españoles regresan con su <i>correspondant</i> .
<b>MARTES 19</b>	<b>8H30</b>	<u>Llegada de los españoles con su correspondant / Los franceses van a clase.</u>
	<b>8H30/9H30</b>	Visita del <i>collège</i>
	<b>9H30/11H30</b>	Ginkana en el barrio (españoles y franceses)
	<b>11H45/12H45</b>	Comida en <i>la cantine</i> del <i>collège</i> (españoles y franceses)
	<b>12H45</b>	<b>Visita de Bordeaux (españoles).</b> Tranvía
	<b>13H30</b>	Parada <i>Place du Palais : Place du Palais, porte Cailloux, les quais, place de la Bourse</i>
	<b>14H00</b>	<b>Salida en BATCUB</b> (parada <i>Quinconces. Direction Lormont</i> )
	<b>14H30</b>	Llegada a la parada <i>Cité du vin</i> (visita exterior y planta baja: recuerdos y bodega)
	<b>14H50</b>	Coger tram B ( <i>Pessac</i> ) en parada <b><i>Cité du vin</i></b>
	<b>15H00</b>	<b>Visita CAPC</b> Centro de arte contemporáneo. (Parada CAPC)
	<b>16H30</b>	Tram B dirección <b>Pessac</b> . Tránsito en hôtel de ville-tram A ( <i>parada St Augustin</i> )
	<b>17H00/17H30</b>	Regreso <i>Place de l'Eglise St Augustin</i>
	<b>19H00/21H00</b>	<b>Fiesta de convivencia en el <i>collège</i>.</b> (franceses y españoles)
<b>MIÉRCOLES 20</b>	<b>8H00</b>	Place de l'Eglise St. Augustin <u>Los franceses van a clase.</u> <b>Visita de Burdeos</b>
	<b>8H30</b>	Tram A, parada <i>Sainte Catherine : Place Fernand Lafargue, Rue St James, grosse cloche</i>
	<b>10H00</b>	<b>Subida torre <i>Pey Berland</i></b> en la <i>Place Pey Berland</i>
	<b>10H30</b>	<i>Cathédrale St André.</i> (interior y exterior,) <i>Hôtel de ville</i> (exterior), <i>rue des Remparts, cours de l'Intendance</i> (Instituto Cervantes, casa de Goya : extérieur), <i>passage Sarget</i> , iglesia <i>Notre Dame</i> y estatua de Goya, <i>cours</i>

		<i>Mably. Place des grands hommes, allées Tourny, monumento des Girondins, plaza des Quinconces, Grand Théâtre. Parada en el Grand Théâtre.</i>
	<b>12H40</b>	Regreso <i>Place de l'église St Augustin</i> . <b>Comida en las familias. Tarde libre con los correspondants.</b>
	<b>19H30</b>	<b>Cena de despedida todos juntos en la «Cantine Gourmande» y el restaurante «La Place»</b>
	<b>21H30 aprox</b>	<b>Salida de Burdeos.</b> <i>Place de l'église St Augustin</i> . Viaje de regreso a Salamanca.  <b>Llegada aproximada entre 7 y 7 :30 del día 21.</b> Se informará de la hora exacta de llegada durante el viaje.

## SAINT JEAN DE LUZ

A travers cette visite

“Coeur de Ville”, venez découvrir le **port de pêche traditionnel**, les **maisons d’armateurs du XVIIème et du XVIIIème siècle**, sans oublier l’**église Saint Jean Baptiste**, haut lieu du mariage du roi Louis XIV et de l’infante d’Espagne Marie-Thérèse. Vous serez également séduit par la **promenade de la plage** et ses charmantes **maisons à passerelles**, témoins de l’architecture naissante de cette  **cité balnéaire** appréciée dès la Belle Epoque.

### Qu’est-ce qu’une « kaskarot » ?

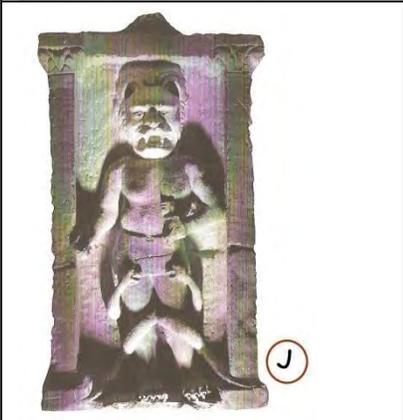
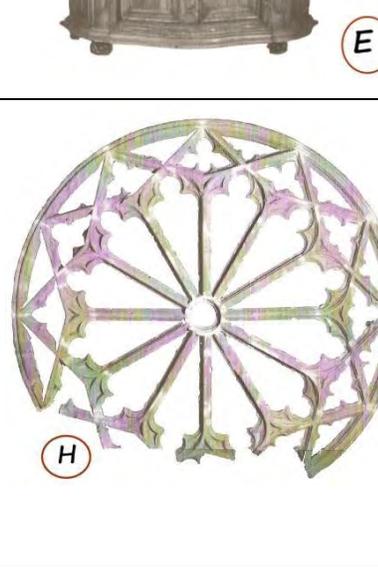
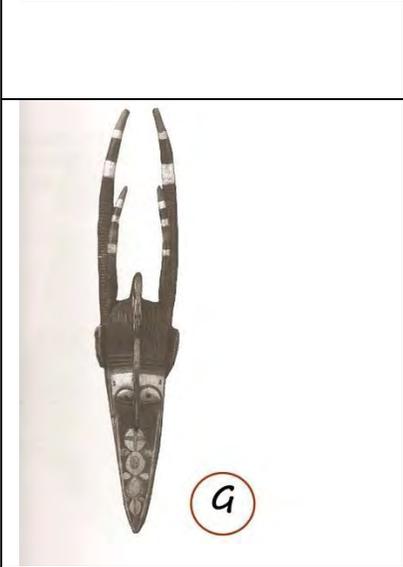
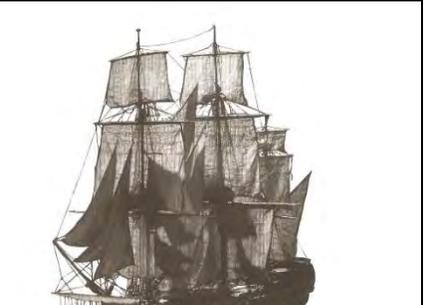
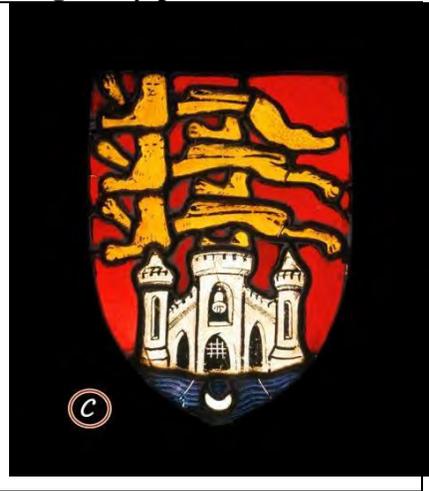
Ce terme proviendrait du mot basque « **kaskar** » signifiant « de peu de valeur, quelconque ». Ici, à Saint-Jean-de-Luz, il désignait à l’époque **la marchande de poisson**, réputée pour sa gouaille (guasa) et ses mœurs légères. Actuellement, c’est une fille qui a la langue bien pendue.

### QUESTIONS

- \* La ville est marquée par un mariage très important. Lequel? \_\_\_\_\_  
Fais une **photo** devant l’église où a eu lieu la cérémonie.
- \* Dis un synonyme de « porte franchie » \_\_\_\_\_
- \* Qui étaient les kaskarots ? \_\_\_\_\_



MUSÉE D'AQUITAINE: empareja las explicaciones con las imágenes y ponle un título



**DIEZ OBRAS...**

- A \_\_\_\_\_
- B \_\_\_\_\_
- C \_\_\_\_\_
- D \_\_\_\_\_
- E \_\_\_\_\_
- F \_\_\_\_\_
- G \_\_\_\_\_
- H \_\_\_\_\_
- I \_\_\_\_\_
- J \_\_\_\_\_

## **SAINT ÉMILION**

Il y a bien sûr **les vins**, parmi les meilleurs au monde. Son paysage viticole est classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Et il y a aussi la ville. **La cité médiévale** possède plusieurs monuments dignes d'intérêt tels que le clocher de l'église monolithe, le château et la tour du Roy, la grande muraille, la porte Brunet ou le clos des Cordeliers.

### **Itinéraire**

#### **1. L'église monolithe**

Creusée dans un seul bloc de pierre à la fin du XI<sup>e</sup> siècle par les bénédictins, elle est la plus grande église monolithe d'Europe. La visite comprend également la grotte de l'Ermitage, où se retira pendant 17 ans le moine Émilion, et les catacombes. Le clocher qui culmine à 133 m de hauteur, offre une vue unique.

#### **2. L'église collégiale**

Ne manquez pas non plus l'église collégiale, dont la nef à trois travées date du XII<sup>e</sup> siècle.

#### **3. La tour du château du Roy**

Après avoir gravi les 118 marches de ce donjon édifié au XIII<sup>e</sup> siècle, la vue sur les alentours est imprenable. On y proclame le Jugement du vin nouveau en juin et le ban des Vendanges en septembre.

#### **4. Cité médiévale et macarons**

Flânez dans les ruelles pavées de la cité et approvisionnez-vous en macarons, l'autre spécialité après le vin. Une recette ancestrale créée en 1620.

#### **5. Les Cordeliers.**

Quelle belle découverte que ce cloître des Cordeliers! L'endroit est empreint de beauté et de sérénité là où les vestiges du monastère médiéval s'intègrent harmonieusement à la nature créant ainsi un atmosphère hors du temps! Le site renferme des caves où sont élaborés des vins pétillants (crémants) que l'on peut déguster au verre ou partager une bouteille entre amis.



- **Faites une photo avec un de ces monuments.**

## BORDEAUX - PRESENTATION DE la ville:

1. Dans quelle région se trouve Bordeaux ? \_\_\_\_\_
  2. Comment s'appelle le département ? \_\_\_\_\_
  3. Comment s'appellent les habitants de Bordeaux ? \_\_\_\_\_
  4. Quel fleuve passe par Bordeaux ? \_\_\_\_\_
- Par quelle autre grande ville passe-t-il ? \_\_\_\_\_
5. Pouvait-on naviguer au siècle passé de l'Atlantique à la Méditerranée ?  
Comment? \_\_\_\_\_
  6. Comment s'appelle le maire de Bordeaux ? \_\_\_\_\_
  7. Combien d'habitants y-a-t-il à Bordeaux ? \_\_\_\_\_
  8. Quelle est sa principale source de richesse ? \_\_\_\_\_
  9. Comment s'appelle l'équipe de football de Bordeaux ? \_\_\_\_\_
  10. En quelle année Bordeaux a été inscrite au Patrimoine mondial à l'UNESCO ? \_
  11. Quel personnage illustre espagnol a vécu à Bordeaux et pour quelles raisons ?
- 

## QUESTIONS ET RÉPONSES INTÉRESSANTES

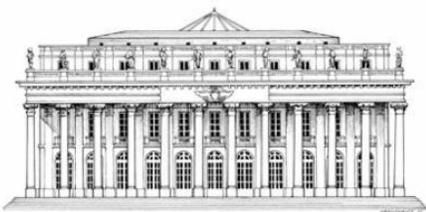
- **D'où vient le nom d'Aquitaine?** Le nom Aquitaine vient du latin "aqua": Aquitania est le pays des eaux.
- **Que représentent les trois croissants sur le logotype de Bordeaux ?** On appelle le port de Bordeaux le port de la Lune. Les croissants entrelacés sont l'emblème du port. Le port est en forme de demi-cercle, de croissant de lune.
- **Qu'appelle-t-on les 3 M ?** Il s'agit des 3 figures emblématiques de lettrés de Bordeaux dont le nom commence par M, par ordre chronologique : Montaigne, Montesquieu, Mauriac.

## Bordeaux et ses places

1. Quelle est la place où trônent les Trois Grâces ? La Place de la Bourse
2. Où a eu lieu le concert des Pink Floyd en 1994. La Place des Quinconces
3. Quel autre nom donne-t-on à la Place du Grand Théâtre? La Place de la Comédie
4. La Cathédrale et sa tour la dominant. La Place Pey Berland
5. Cette place est le centre officiel de Bordeaux. La Place Gambetta

## RALLY

-1- Point de départ: **La Place de la Comédie** :



Sur cette place se dresse le Grand –Théâtre de Bordeaux. Jouissez de la magnifique vue sur sa façade! Inauguré en 1780, c'est l'oeuvre monumentale de l'architecte Victor Louis. Observez les

statues au-dessus des colonnes (9 muses et 3 déesses )

De quel instrument joue Euterpe, la muse de la musique située le plus à gauche?

---

**-2- L'Esplanade des Quinconces:**

C'est une grande place rectangulaire entourée d'arbres (le nom de cette esplanade vient de la façon de planter ces arbres, en "quinconces")

il y a une colonne de 43 mètres de haut.,dédiée a la mémoire des députés G\_ \_\_\_\_\_, victimes de la Terreur pendant la Révolution Française Des fontaines en bronze symbolisent le triomphe de la Concorde et de la République. Au sommet,la Liberté brise ses fers.

Sur cette place se trouvent deux statues d'écrivains de la région bordelaise : Montesquieu et Montaigne.

**Photo n° 1** : devant la statue de Montaigne

**-3-** Continuez vers les deux colonnes qui sont au bout de la place et tournez à droite (Quai de Louis XVIII) et vous arriverez à la **Place de la Bourse**. Au centre il y a une fontaine dédiée aux trois Grâces ,qui a remplacé la statue du roi Louis XV.

Quel est l'ancien nom de cette place? \_

(le nom est écrit sur une façade, cherche-le!)

**Photo n° 2**: devant la fontaine des Trois Grâces.



Continuez tout droit et prenez la deuxième rue à droite (rue de la Cour-des-Aides) et vous arriverez à la Place Saint-Pierre.C'est le vieux quartier de Bordeaux. Contournez l'église Saint-Pierre (église médiévale quasi entièrement reconstruite au XIX siècle) et prenez la rue des Argentiers. Vous tomberez sur la Place du Palais et à gauche vous verrez **la Porte**

**Cailhou**, un des plus beaux monuments de Bordeaux. Son nom vient,dit-on,des "cailloux" (guijarros,piedras) accumulés à ses pieds par la Garonne et qui servaient à lester ( usar de lastre) les navires.

Vous sauriez dire en quel siècle elle fut élevée?

Elle a été construite en \_\_\_\_\_ et elle voulait symboliser

l'attachement des bordelais à leur roi Charles VIII dont la statue est représentée sur la porte.

**Photo n° 3**: devant la Porte Cailhau.



Traversez la Place du Palais et prenez les Cours d'Alsace Lorraine et vous déboucherez sur la place Pey-Berlan . Vous y trouverez la tour Pey-**Berlan** ( qui est le clocher de la Cathédrale)que vous devrez prendre en photo (**photo n° 4**).

Puis,continuez tout le long de **la Cathédrale Saint-André** (cette cathédrale a été consacrée en 1096 par Le pape Urbain III. Le mariage d' Aliénor d' Aquitaine avec

le roi Louis VII y sera célébré en 1137)

Sur votre droite vous avez une place et un musée dédiés à un personnage très apprécié en France,un grand résistant pendant l'occupation allemande de la Deuxième guerre mondiale.

Comment il s'appelle? \_

Continuez ensuite par la rue Vital-Carles (tout droit,tout droit...et vous arriverez aux Cours de l' Intendance. Avant d'y arriver jetez un petit coup d'oeil dans la rue Gambetta, à gauche, et vous verrez **la Porte Dijeaux** qui ouvrait la ville à l' ouest.Cette porte de 1750 a succédée à la porte romaine,puis à la porte médiévale)

Une fois dans les Cours de l' Intendance vous devrez trouvez le **numéro 57**

Qui a vécu dans ce bâtiment ? \_\_\_\_\_ (peintre espagnol qui a vécu les dernières années de sa vie à Bordeaux ) Actuellement c'est un Institut lié à la culture espagnole, c'est l' Institut \_

**Photo n° 5** : devant la façade du numéro 57



Descendez les Cours de l' Intendance et vous arriverez au point de départ : La Place de la Comédie, là où se trouve le Grand Théâtre!!

Vous pourrez attendre le groupe en prenant des photos et ...si vous voulez voir une jolie église baroque et la statue de Goya élégamment habillé, n' hésitez pas d'aller voir **l'Église Notre-Dame**,qui est tout tout près!!



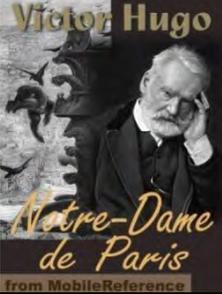
**ASSOCIE LE NOM DE CHAQUE MONUMENT À L'IMAGE CORRESPONDANTE**

Place de Quinconces	Cathédrale Saint André	Palais Rohan ( Hôtel de Ville)	Grand Théâtre
Basilique et Flèche Saint Michel	Tour Pey Berland	Porte Cailhau	Place de la Bourse
Basilique Saint Seurin	La Grosse cloche	Pont Jacques Chaban-Delmas	Pont de Pierre ou Pont Napoléon

:

RECHERCHE :

Les personnages célèbres qui ont vécu à BORDEAUX

Associe le nom du personnage à l'image correspondante :

<u>Molière</u>	<u>Napoléon</u>	<u>Montesquieu</u>	<u>Victor Hugo</u>
<u>Jeanne d'Arc</u>	<u>Mauriac</u>	<u>Charles de Gaulle</u>	<u>Montaigne</u>
<u>Aliénor d'Aquitaine</u>		<u>Jean de La Fontaine</u>	

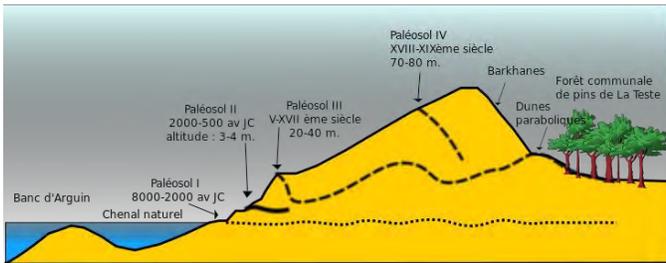
Parmi ces personnages, 4 ont vécu à Bordeaux. Lesquels ? Fais une petite recherche sur chacun d'eux en présentant leur époque et en expliquant pourquoi ils sont importants.

<http://www.lepressbook.fr/bordeaux/hommes-celebres-bordeaux.html>

## LA DUNE DU PYLA( ou Pilat )

La dune du Pilat ou du Pyla, située en bordure du massif forestier des Landes de Gascogne sur la côte d'Argent à l'entrée du bassin d'Arcachon, est la plus haute dune d'Europe (hauteur actuelle : 110 m) Elle s'étend sur 500 m d'est en ouest et sur 2,7 km du nord au sud et contient environ 60 millions de mètres cubes de sable. Son altitude varie constamment, tout en oscillant aux environs de 100 à 117 mètres au-dessus du niveau de la mer. La pente est plus forte côté forêt que côté océan. La dune avance inexorablement vers l'intérieur du pays et recouvre peu à peu les constructions (maisons, routes) côté forêt.

La formation de la dune est entièrement liée à celle du [banc d'Arguin](#). Au fil des siècles, les courants marins ont charrié du sable (en provenance du large, de la



côte, et du bassin lorsque la marée descend) pour former le banc d'Arguin (lequel est, à l'instar de la dune, en constante évolution). Ensuite, les vents violents en provenance du large arrachent à sa surface, avec l'aide de micro

gouttelettes d'eau, des grains de sable au banc d'Arguin au moment de la marée basse, qui en s'envolant viennent se poser sur la dune pour former cette gigantesque masse de sable fin.

La dune a fait l'objet de mesures de réhabilitation et sa visite est aménagée dans le cadre d'une opération grand site national, pour assurer la préservation du site, fréquenté par plus d'un million de touristes chaque année qu'il faut pouvoir accueillir, informer et guider. Une importante activité de loisirs aériens est présente sur ce site notamment des parapentes et des planeurs radiocommandés.



Remplissez ce schéma :

-Situation de la dune : à l'entrée....

-Hauteur : .....

-Longueur : .....

-Largeur : .....

-Comment se forme le Banc d'Arguin ? .....

.....

Photo



## LE LYCÉE

- Michel Montaigne, qui est-ce?

-Nombre d' étudiants: .

-Nombre de professeurs :

-Prends une photo du bâtiment. Est-ce qu' il te plait? ....

-Il y a quelque chose qui te frappe? .

-Dis à ton correspondant de te montrer le CDI. Comment tu le trouves?

-Ils étudient combien d'heures par jour? .

-Combien de langues est-ce qu'ils apprennent et combien d'heures par semaine?



## MICHEL DE MONTAIGNE

Michel Eyquem de Montaigne, dit **Montaigne**, né le 28 février1533 et mort le 13 septembre1592 à Saint-Michel-de-Montaigne (Dordogne), est un philosophe et moraliste de la Renaissance. Il suit des cours de philosophie à Bordeaux et de droit à Toulouse et il prend une part active à la vie politique, comme maire de Bordeaux et comme négociateur entre les partis, alors en guerre dans le royaume. Son œuvre, Les Essais, est le projet de se peindre soi-même pour instruire le lecteur. « Mon livre ce n'est que la peinture de moi-même. » Il commence par écrire les réflexions que ses lectures lui inspirent, puis il y exprime des idées personnelles. Les Essais, composés de trois livres, reflètent ses expériences, ses idées, ses réflexions et sa vie.



-Livre I : il aborde de grands sujets comme ses idées pédagogiques pour l' éducation des enfants, l'amitié ou la solitude.

-Livre II : « De la conscience » où se trouve un exposé sur la torture et « Des livres » où il révèle ses goûts littéraires.

-Livre III : on y trouve les idées politiques de Montaigne, la justification de sa méthode, son idée de l' amour et ses réflexions sur la découverte et la conquête du Nouveau Monde.

Montaigne souligne que quiconque le lira pourra tirer profit de son expérience. Appréciée par les contemporains, la sagesse des *Essais* s'étend hors des barrières du dogmatisme, et peut en effet profiter à tous, car : « Chaque homme porte la forme entière, de l'humaine condition. »

Le château de Montaigne a été presque complètement détruit par un incendie en 1885, mais la tour où se trouvait la bibliothèque de Montaigne a échappé au feu et est donc demeurée inchangée depuis le XVI<sup>e</sup> siècle.



### **Répondez aux questions :**

-Comment a-t-il participé à la vie politique de Bordeaux ?

.....

-Quels sont les sujets abordés dans le Livre I ?

.....

-Et ceux du Livre II ? .....

-Heureusement la bibliothèque de Montaigne existe encore. Pourquoi ? .....

**POUR FAIRE ENSEMBLE AVEC TON « CORRES »**

	<b>FRANCE</b>	<b>ESPAÑA</b>
Le nom du président de la République Française. (Rey de España)		
Le nom du président du Gouvernement		
-Le nom d'un joueur de football.		
-Le nom d'un joueur de tennis.		
-Le nom d'un comédien et d'une comédienne.		
-Le nom d'un chanteur et d'une chanteuse.		
-Le nom d'un écrivain et d'un poète:		
-Le titre d'un film français. Ou/et espagnol		
-Un plat typique et deux aliments typiques.		
Une marque de voitures. .		
-Un monument à Paris/Madrid		
-Une marque de vêtements.		
-Un monument en France (sauf à Paris )		
-Le nom d'un grand journal français / espagnol.		
-Les trois plus grandes villes de France/ Espagne.		

1. Quelles sont les fêtes traditionnelles les plus importantes de votre pays ?		
2. Comment décririez-vous vos compatriotes ? (qualités et défauts)		
3. Quelles sont les personnalités importantes dans l'histoire de votre pays ? (politiciens, auteurs, compositeurs...)		
4. Quels sont les symboles de votre pays ?		
5. Quels sont les comportements à adopter ou à proscrire ?		
6. Quelles sont les particularités de votre langue ?		
7. Quels sont les loisirs préférés de vos compatriotes ? (le soir, le week-end, pendant les vacances)		
8. Comment se passe un mariage traditionnel chez vous ?		
9. Quels sont les plats et les saveurs typiques de votre pays, de votre région ?		
10. Quel est le peuple dont vous vous sentez le plus proche ? Pourquoi ?		
11. Quelle est la base de votre économie ?		
12. En quoi votre pays est-il « champion » ?		
13. Qu'est-ce qui pourrait choquer un étranger ?		
14. Quelles sont les croyances et superstitions les plus répandues ?		
15. De quel aspect de votre culture êtes-vous le/la plus fier/fière ?		

## **SAVOIR VIVRE EN FRANCE**

- **No olvides utilizar « *monsieur, vous..., madame, vous...; merci, merci beaucoup, merci bien..., s'il vous plaît...* » siempre que sea preciso.**

### **LA POIGNÉE DE MAIN:**

- En France, on se serre très fréquemment la main, à chaque fois que l'on se quitte. Ne pas serrer la main serait interprété comme un signe de froideur.
- *Enchanté de faire votre connaissance ! Enchanté de vous connaître, monsieur*
- *Bonjour ! Comment allez-vous, madame ?*
- Entre jóvenes es normal saludarse con dos, tres y hasta cuatro besos.
- *Salut! Ça va ? Comment ça va ? Ça va bien ?*

### **L'ARRIVÉE, L'ACCUEIL**

Si vous arrivez en retard, vous devrez vous excuser: Vous pouvez dire:  
*Excusez-moi de ce retard, mais j'ai eu du mal à retrouver la route ...*  
*Je suis désolé, mais ...*

### **ON PASSE A TABLE:**

Vous attendez que la maîtresse de maison vous dise de passer à table. c'est elle ou le maître de maison qui se chargera de vous indiquer votre place.  
Vous attendez que tout le monde soit servi avant de vous mettre à manger.  
Les Français sont très fiers de leur cuisine, donc n'oubliez pas de remercier pour le repas.  
Vous pourrez dire:  
- *C'était excellent! //- Merci pour le repas qui était délicieux, très bon!*  
- *Votre cuisine était excellente, délicieuse. // Vous pouvez me passer le sel, l'eau, s.v.p. ?*

### **VOUS VOULEZ PARTIR, ALLER DORMIR...**

- *Je suis désolé, mais je voudrais partir pour ...*
- *Je regrette, mais je voudrais aller me coucher.// Bonne nuit et à demain !*
- *Je resterais volontiers mais je suis vraiment fatigué.*
- *Vous pouvez me réveiller à sept heures, s.v.p. ?*

### **SOUHAITER QUELQUE CHOSE À QUELQU'UN**

Au moment de commencer le repas: - *Bon appétit!*  
A quelqu'un qui va travailler: - *Bon courage!*  
A quelqu'un qui aborde une tâche.(Il peut soit réussir, soit échouer: - *Bonne chance!*  
A quelqu'un qui sort: - *Bonne journée! - Amuse-toi bien!*  
A quelqu'un qui va dormir: -*Bonne nuit! -Fais de beaux rêves!*

### **OFFRIR UN CADEAU**

- *Voilà un petit cadeau pour vous. - J'ai apporté un petit cadeau pour vous.*
- *Tenez, j'ai pensé que ça vous ferait plaisir.*

### **DEMANDER DES INFORMATIONS PRATIQUES**

Dans la rue à un inconnu: *Pardon /Excusez-moi, pouvez-vous me dire...*  
Le prix de quelque chose: -*Ça coûte combien?*  
Les directions: *Où est la gare s'il vous plaît? Il y a un bureau de poste par ici?*

## Frases útiles en francés

[http://www.syvum.es/idiomas/frases/Spanish\\_French/](http://www.syvum.es/idiomas/frases/Spanish_French/)

<http://www.visitandoeuropa.com/idiomas/frases-basicas-frances.html>

<http://www.uv.es/moltoe/liens/lienslang1.htm>

<http://lexiquefle.free.fr/>

<http://es.wikibooks.org/wiki/Franc%C3%A9s/Contenido>

### *Presentaciones personales*

- **Salut, Ça va?:** Hola, ¿qué tal? - **Bonjour:** Buenos días - **Bonsoir:** Buenas tardes  
- **Bonne nuit:** Buenas noches - **Je m'appelle... :** Me llamo... - **Comment t'appelles-tu?:**  
¿Cómo te llamas? - **Pourriez-vous m'aider s'il vous plaît?:** ¿Me puede ayudar, por favor? -  
**Comment vas-tu?:** ¿Cómo estás? - **Pourriez-vous me dire s'il vous plaît?:** ¿Me podría  
decir...? - **Je vous remercie beaucoup:** Se lo agradezco mucho  
- **Que fais-tu dans la vie?:** ¿En qué trabajas? - **Tu étudies les langues?:** ¿Estudias algún  
idoma? - **Merci beaucoup:** Muchas gracias - **Où habites-tu?:** ¿Dónde vives?  
- **Quel âge as-tu?:** ¿Cuántos años tienes? - **Combien de frères et soeurs as-tu?:** ¿Cuántos  
hermanos/as tienes? - **Excusez-moi** Perdón **Salut** Adiós (informal);! **Au secours!** Ayuda ( - **Où  
sont les toilettes ?** ¿Dónde está el baño?

### *Despedidas*

- **Je t'appelle ou c'est toi qui m'appelles?:** ¿Te llamo o me llamas? - **A plus tard:** nos vemos  
- **Enchanté(e):** encantado de conocerle - **Peux-tu me donner ton numéro de téléphone?:**  
¿Me das tu número de teléfono?

### *Expresiones útiles*

- **C'est sympa:** ¡Qué mono! - **J'ai faim:** tengo hambre - **J'ai soif:** tengo sed

### *El tiempo*

**Il fait un temps superbe!:** ¡Hace un día genial! - **Il fait chaud!:** ¡Hace calor! - **Il fait froid:**  
Hace frío

### *Pedir Ayuda*

**Disculpe señor** Pardon, Monsieur **Señora** Madame **Señorita** Mademoiselle)  
¿**Habla español?** Parlez-vous espagnol? **Si** Oui **No** Non **Lo siento** Je suis désolé  
**Yo no hablo francés** Je ne parle pas français **No entiendo** Je ne comprends pas  
**Por favor hable mas despacio** Parlez plus lentement, s'il vous plaît  
**Repita por favor** Répétez, s'il vous plaît ¿**Puedo hacerle una pregunta?** Une question, s'il  
vous plaît? ¿**Me puede ayudar por favor?** Pourriez-vous m'aider, s'il vous plaît? **De acuerdo**  
D'accord **Por supuesto** Bien sûr ¿**Donde esta el/la \_\_\_\_\_?** Où est \_\_\_\_\_? **Muchas  
gracias.** Merci beaucoup ¿**Quién?** Qui? ¿**Qué?** Quoi? ¿**Por qué?** Pourquoi? ¿**Cuándo?**  
Quand? ¿**Dónde?** Où? ) ¿**Cómo?** Comment?

### *Problemas*

**Déjame en paz** Laissez-moi tranquille! **No me toques** Ne me touchez pas **Voy a llamar a la  
policia** J'appelle la police ¿**Alto!** ¿**Ladrón!** Arrêtez! Au voleur! ¿**Ayuda!** Au secours! **Necesito  
su ayuda** Aidez-moi, s'il vous plaît! **Es una emergencia** C'est une urgence **Estoy perdido** Je  
suis perdu **He perdido mi bolsa** J'ai perdu mon sac **Estoy enfermo** Je suis malade **Estoy  
herido** Je sui blessé **Necesito un doctor** J'ai besoin d'un médecin ¿**Puedo usar su teléfono?** Je  
peux utiliser votre téléphone ?

### **Indicaciones**

¿Dónde esta \_\_\_\_\_? Où se trouve \_\_\_\_\_?...la estación del tren? ...la gare  
...el centro? ...le centre-ville ¿Me lo puede mostrar en el mapa? Pouvez-vous me montrer  
sur la carte? **Calle** Rue **Gire a la izquierda** Tournez à gauche **Gire a la derecha** Tournez à  
droite **Todo recto** Tout droit **Después de / Pasando el/la \_\_\_\_\_** Après le/la \_\_\_\_\_ **Antes de**  
**el/la \_\_\_\_\_** Avant le/la \_\_\_\_\_ **Busque la \_\_\_\_\_** Repérez le/la \_\_\_\_\_ **Norte** Nord **Sur** Sud  
**Este** Est **Oeste** Ouest

### **Les viandes et poissons = Las carnes y pescados**

**Le poisson** = El pescado **Le saumon** = El salmón **Le thon** = El atún **Les fruits de mer** =  
Marisco **Le poulet** = El pollo **La viande** = La carne (de vaca o res) **Les produits laitiers** = Los  
lácteos **Le lait** = La leche **Le beurre** = La mantequilla **La crème** = La nata **Le fromage** = El  
queso **Les fruits** = Las frutas **La pomme** = La manzana **L'orange** = La naranja **La banane** =  
El plátano **La noix** = La nuez **Le citron** = El limón **L'ananas** = La piña **Les légumes** = Las  
verduras **La pomme de terre** = La patata **La carotte** = La zanahoria **Le brocoli** = El brócoli  
**Le chou** = La col **La courgette** = El calabacín **L'oignon** = La cebolla **La tomate** = El tomate  
**L'olive** = La aceituna **Le champignon** = El champiñón **Le poivron** = El pimiento, **le poivre** :  
pimienta negra **La laitue** = La lechuga **L'artichaut** = alcachofa **Le concombre** = pepino

### **Les boissons = Las bebidas**

**Le jus** = El zumo **L'eau** = El agua **Le lait** = La leche **Le thé** = El té **Le café** = El café  
**Le chocolat** = El chocolate **Le vin** = El vino **La bière** = La cerveza **La vanille** = La vainilla  
**Le gâteau** = El pastel o tarta **La glace** = El helado **La farine** = la harina **Les oeufs** = Los  
huevos **Le pain** = El pan **Le sucre** = El azúcar **Le sel** = la sal **Me da un vaso de \_\_\_\_\_?** Puis-  
je avoir un verre de \_\_\_\_\_? **¿Me da una taza de \_\_\_\_\_?** Puis-je avoir une tasse de \_\_\_\_\_  
? **¿Me da una botella de \_\_\_\_\_?** Puis-je avoir une bouteille de? **Café** Café) / **Té** Thé / **Zumo**  
Du Jus **Agua mineral** De l'Eau gazeuse **Agua** De l'Eau **Cerveza** Bière **Vino tinto/blanco** Du  
Vin rouge/ blanc) **¿Me da un poco de \_\_\_\_\_?** Puis-je avoir du \_\_\_\_\_? **Sal** Sel  
**Pimienta negra** Poivre **Mantequilla** beurre

**Disculpe camarero** (llamando la atención del camarero) S'il vous plaît, monsieur /madame ?

\*Nota: Evita ante todo usar "garçon" para referirte a un camarero, pues es considerado  
ofensivo.

**Ya he acabado** J'ai fini. / **Estuvo delicioso** C'était délicieux. **Por favor retire los platos** Vous  
pouvez débarrasser la table? **La cuenta por favor** L'addition s'il vous plait. **¿Cuánto es?** C'est  
combien? **¿Está incluido el servicio?** Le service est compris? **Esto es para usted** C'est pour  
vous

### **Hora**

¿Qué hora es? Quelle heure est-il? **Son las tres** Il est trois heures y **cuarto** et quart y **media** et  
demie **Menos cuarto** moins le quart y **diez** dix **Tres menos diez** Trois heures moins dix **Es**  
**medianoche** Il est minuit **Es mediodía** Il est midi **Hace cinco minutos** Il y a cinq minutes **En**  
**media hora** Dans une demi-heure **Desde las 7:00 pm** Depuis sept heures du soir **Después de**  
**las 8:00 pm** Après huit heures du soir **Antes de las 9:00 am** Avant neuf heures du matin **¿A**  
**que hora empieza?** A quelle heure est-ce que ça commence?

### **Tiempo**

**Ahora** Maintenant **Después** Plus tard **Antes** Avant **Después** Après **La mañana** Le matin **En**  
**la mañana** Dans la matinée **La tarde** Le soir **En la tarde** Dans la soirée **La noche** La nuit  
**Hoy** Aujourd'hui **Ayer** Hier **Mañana** Demain **Esta semana** Cette semaine/ **La semana**  
**pasada** La semaine dernière **La próxima semana** La semaine prochaine



**RACONTEZ EN QUELQUES LIGNES VOS IMPRESSIONS DU VOYAGE :**

As-tu aimé ce séjour en France ? Qu'est-ce qu'il t'a apporté ?

Qu'est-ce qui t'a particulièrement attiré ton attention ?

---

---

---

---

---

---

---

---

Quelle visite as-tu préféré ? Pourquoi ?

---

---

---

---

Enseigner une langue  
c'est proposer un voyage,  
l'apprendre c'est partir.

NORBERT KALFON



Photo avec ton correspondant et tes amis de l'échange.

